

**No. 25377**

---

**FRANCE  
and  
CÔTE D'IVOIRE**

**Convention concerning the schooling of French children in  
Côte d'Ivoire (with annex). Signed at Abidjan on 15 Feb-  
ruary 1983**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 6 October 1987.*

---

**FRANCE  
et  
CÔTE D'IVOIRE**

**Convention relative à la scolarisation des enfants français en  
Côte d'Ivoire (avec annexe). Signée à Abidjan le 15 fé-  
vrier 1983**

*Texte authentique : français.*

*Enregistrée par la France le 6 octobre 1987.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION<sup>1</sup> CONCERNING THE SCHOOLING OF FRENCH CHILDREN IN CÔTE D'IVOIRE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CÔTE D'IVOIRE

The Government of the French Republic, on the one hand,

The Government of the Republic of Côte d'Ivoire, on the other,

Desiring to promote co-operation and friendship between the two countries in the mutual interests of their peoples,

Recognizing the need to preserve in their respective territories the cultural identity of each party,

Aware of the need to facilitate the schooling of French children in Côte d'Ivoire,

Considering the provisions of the Agreement on cultural co-operation between the French Republic and the Republic of Côte d'Ivoire of 24 April 1961,<sup>2</sup> concerning primary, secondary and technical education,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The Government of the Republic of Côte d'Ivoire shall authorize, as necessary, the opening and running of schools in which instruction, conforming to the schedules, syllabuses, methods and directives in effect in French public schools, shall lead to the awarding of French diplomas.

*Article 2*

The pedagogical operation of the establishments referred to in article 1 and the organization of competitive and other examinations shall come under the authority of the Cultural Counsellor of the Embassy of France and of the French schools inspectorate.

*Article 3*

These establishments shall be listed in annex I of this Convention and the list may be amended by a simple exchange of letters.

*Article 4*

Each of these non-profit establishments shall be managed by a parents' association whose statutes shall be in conformity with Côte d'Ivoire law No. 60-315 of 21 September 1960 concerning associations.

<sup>1</sup> Came into force on 15 February 1983 by signature, in accordance with article 9.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 747, p. 119.

### Article 5

The financial resources of the aforementioned establishments shall derive from:

- The school fees paid by parents;
- Grants from the French Government;
- Any contributions, gifts or bequests.

### Article 6

The administrative and teaching staff of the establishments referred to in this Convention shall be:

- (a) Staff allocated by the French Government to serve in them full time;
- (b) Staff recruited locally, subject to their qualifications, by the parents' association concerned.

Staff referred to in subparagraphs (a) and (b) above serving or having already served in Côte d'Ivoire may be recruited to these establishments only after their files have been seen by the competent Côte d'Ivoire authorities.

Such staff shall be subject to the provisions of Côte d'Ivoire fiscal legislation.

The staff referred to in subparagraph (a) above may import duty and tax free, one refrigerator (or freezer), one cooker, one washing machine and one record player (or hi-fi system) per family within the first six months following their arrival in Côte d'Ivoire.

They shall also be covered by the regulations concerning temporary importation (regulations for technical assistants) of one car (or motorcycle) per family.

The decisions on temporary importation shall be made by the Customs Administration on the advice of the Department of the Ministry of Foreign Affairs.

Imported goods may not be disposed of in the territory of the Republic of Côte d'Ivoire whether in return for payment or free of charge, save with the authorization of the Customs Administration.

Staff referred to in subparagraphs (a) and (b) above shall, in respect of medical and hospital care, be covered by the provisions laid down in article 18 of the General Agreement on technical co-operation in personnel matters of 24 April 1961.<sup>1</sup>

However, it shall be made clear that the portion of the cost of care which is not borne by the official shall be charged to the budget of these establishments not that of the Ivorian State.

### Article 7

The regulations, the list of teaching and administrative staff, and the pupil register of each establishment and the calendar of school holidays shall be submitted, for information, to the Ivorian authorities during the first term of each year by the Embassy of France.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1332, p. 75.

*Article 8*

The competent Ivorian authorities and the Embassy of France shall be jointly responsible for supervising the safety and hygiene of these establishments.

*Article 9*

This Convention shall be concluded for a period of two years, renewable by tacit agreement unless it is denounced by one of the Contracting Parties.

Denunciation must be notified through diplomatic channels at least six months before expiry.

This Convention shall enter into force on the date of signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at Abidjan on 15 February 1983.

For the Government  
of the Republic of Côte d'Ivoire:

[Signed]

SIMÉON AKÉ  
Minister for Foreign Affairs

For the Government  
of the French Republic:

[Signed]

MICHEL DUPUCH  
Ambassador of France

## ANNEX I

## LIST OF FRENCH SYLLABUS ESTABLISHMENTS IN CÔTE D'IVOIRE

*Secondary schools*

- French Educational Complex, Abidjan, middle and upper school
- French Syllabus Establishment, Bouake, upper school

*Primary schools*

- Orstom School at Adiopodoume (Parents' Association Administration)
  - "Eau Vive" Zone 4 School (Parents' Association Administration)
  - "Eau Vive" Cocody School (Parents' Association Administration)
  - Man School (Parents' Association Administration)
  - Daloa School (Parents' Association Administration)
  - "Les Flamboyants" School at Korhogo (Parents' Association Administration)
  - Gagnoa School (Parents' Association Administration)
-